

La Voix Passive — Edilgen Yapı

Aktif → Edilgen | Edilgen → Aktif | Türkçe cümleleri Fransızcaya çevirme

Grammer Referansı

Yapı: özne + être (zamana göre çekimli) + participe passé (özneyle uyumlu) + par + ajan

Zaman	Aktif örnek	Edilgen karşılığı
Présent	Le chef prépare le repas.	Le repas est préparé par le chef.
Passé composé	Paul a écrit la lettre.	La lettre a été écrite par Paul.
Imparfait	Les ouvriers construisaient la maison.	La maison était construite par les ouvriers.
Futur simple	Le président signera la loi.	La loi sera signée par le président.
Uyum (Accord)	Participe passé özneyle cinsiyet ve çoğul uyumu yapar. — La lettre est lue. / Les lettres sont lues. / Le livre est lu. / Les livres sont lus.	
par / de	par → somut / fiziksel eylemler (détruite par le feu) de → duygu / bilinme (aimé de tous)	

Alıştırma 1 — Aktif Yapıyı Edilgene Çevirin

Beceri Hedefi

Aktif cümlede nesneyi özneye çevirerek edilgen yapı kurma

Her aktif cümleyi parantezde belirtilen zamanda edilgen yapıya çevirin. Zamanın değişmediğine ve participe passé uyumuna dikkat edin.

Örnek: *Le jardinier arrose les fleurs. (présent) → Les fleurs sont arrosées par le jardinier.*

#	Aktif cümle	Zaman	Edilgen karşılığını yazın
1.	Le médecin examine la patiente.	<i>présent</i>	_____
2.	Les enfants ont cassé la fenêtre.	<i>passé composé</i>	_____
3.	Mon professeur a corrigé les examens.	<i>passé composé</i>	_____
4.	L'architecte dessinera les plans.	<i>futur simple</i>	_____
5.	Les policiers ont arrêté le voleur.	<i>passé composé</i>	_____

6.	La directrice signe les contrats.	<i>présent</i>	_____
7.	Un journaliste célèbre a écrit cet article.	<i>passé composé</i>	_____
8.	La mairie organise ce festival chaque été.	<i>présent</i>	_____
9.	Le vent détruisait les arbres.	<i>imparfait</i>	_____
10.	Les étudiants liront ce roman.	<i>futur simple</i>	_____
11.	Le boulanger prépare le pain chaque matin.	<i>présent</i>	_____
12.	Les ouvriers ont construit ce pont.	<i>passé composé</i>	_____

Alıştırma 2 — Edilgen Yapıyı Aktife Çevirin

Beceri Hedefi

Edilgen cümlede özne / ajan ilişkisini tersine çevirme

Her edilgen cümlede "par" ile belirtilen ajanı özne yaparak aktif cümleye dönüştürün. Zamanı koruyun.

Örnek: La lettre a été envoyée par Paul. → Paul a envoyé la lettre.

#	Edilgen cümle	Aktif karşılığını yazın
1.	Le gâteau a été mangé par les enfants.	_____
2.	La maison sera vendue par les propriétaires.	_____
3.	Ce roman est lu par des millions de personnes.	_____
4.	Le problème sera résolu par les ingénieurs.	_____
5.	Ce tableau a été peint par un artiste inconnu.	_____
6.	La conférence est organisée par l'université.	_____
7.	Les suspects ont été interrogés par les détectives.	_____

8.	Les règles sont respectées par tous les membres.	_____
9.	Ce livre a été traduit par une équipe spécialisée.	_____
10.	La ville a été détruite par un tremblement de terre.	_____
11.	Le rapport sera présenté par le directeur.	_____
12.	Les lettres ont été signées par le ministre.	_____

Alıştırma 3 — Türkçe Edilgen Cümleleri Fransızcaya Çevirin

Beceri Hedefi

Türkçe edilgen anlamını Fransızca voix passive yapısına aktarma

Aşağıdaki Türkçe cümleler edilgen anlam taşımaktadır. Her birini Fransızca voix passive yapısını kullanarak çevirin.

#	Türkçe cümle	Fransızca çevirinizi yazın
1.	Bu kitap ünlü bir yazar tarafından yazıldı.	_____
2.	Köprü her gece saat 22:00'de kapatılır.	_____
3.	Ödül en iyi öğrenciye verilecek.	_____
4.	Bu evler geçen yıl inşa edildi.	_____
5.	Toplantı yarın müdür tarafından düzenlenecek.	_____
6.	Bu şarkı tüm dünya tarafından biliniyor.	_____
7.	Mektup sekreter tarafından yazılıyor.	_____
8.	Hata öğretmen tarafından düzeltildi.	_____
9.	Sözleşme dün imzalandı.	_____

10.	Bu film festival sırasında izlendi.	_____
11.	Bu kural herkes tarafından saygıyla karşılanmaktadır.	_____
12.	Yeni müze mimar tarafından tasarlanmıştı.	_____
13.	Suçlu polis tarafından dün gece yakalandı.	_____
14.	Bu köy her yaz turistler tarafından ziyaret edilir.	_____
15.	Pencereler temizlik görevlisi tarafından silinecek.	_____
16.	Yemek aşçı tarafından sabahın erken saatlerinde hazırlandı.	_____
17.	Bu yasa geçen ay meclis tarafından kabul edildi.	_____
18.	Paket kargo şirketi tarafından sabah teslim edildi.	_____
19.	Tablo ünlü ressam tarafından on sekizinci yüzyılda yapıldı.	_____
20.	Rapor müdür tarafından dün akşam okundu.	_____
21.	Bu tür kurallar herkes tarafından bilinir.	_____
22.	Hastane yeni bir ekipmanla donatıldı.	_____
23.	Çocuklar öğretmenleri tarafından ödüllendirildi.	_____
24.	Araba tamirci tarafından tamir edilecek.	_____
25.	Bu şehir deprem tarafından tahrip edilmişti.	_____
26.	Senaryo yönetmen tarafından büyük bir özenle yazıldı.	_____

27.	Müzik dinleyiciler tarafından büyük ilgiyle karşılandı.	_____
28.	Yeni fabrika işçiler tarafından birkaç ayda inşa edildi.	_____
29.	Bu karar tüm üyeler tarafından onaylandı.	_____
30.	Mağaza sahibi tarafından her gece saat sekizde kapatılır.	_____

Bu çalışma kâğıdını Tahsin Tan hazırladı.

Fransızcada takıldığınız yer varsa birlikte çalışabiliriz → fransizcaogren.net/iletisim

 [instagram.com/fransizcaogren.avectahsin](https://www.instagram.com/fransizcaogren.avectahsin)

 [youtube.com/@fransizcaogrenavectahsin](https://www.youtube.com/@fransizcaogrenavectahsin)

 [facebook.com/fransizcaogrenavectahsin](https://www.facebook.com/fransizcaogrenavectahsin)

 [tiktok.com/@fransizcaogren0](https://www.tiktok.com/@fransizcaogren0)

 x.com/fransizcaogren0

 bsky.app/profile/fransizcaogren.bsky.social